

# VALLOX

**Mudel**  
Vallox 125 MV

**Tüüp**  
3765

**Dokument**  
D11327

**Kehtiv alates**  
01.09.2023

**Uuendatud**  
22.11.2023

**MyVALLOX**  
125 MV

Kasutusjuhend

---



Ventilatsiooniseade

## SISUKORD

**SISSEJUHATUS ..... 2**

|                                                            |   |
|------------------------------------------------------------|---|
| Ohutus .....                                               | 3 |
| Paigaldamine .....                                         | 3 |
| Garantii .....                                             | 3 |
| Kasutusotstarve .....                                      | 3 |
| Ventilatsiooniseadme kasutuselt kõrvaldamine .....         | 3 |
| Juhistes kasutatud ohutusmärgid .....                      | 4 |
| Paigaldusvõimalused .....                                  | 4 |
| Süsteemi kirjeldus .....                                   | 4 |
| Ventilatsiooniseadme juhtimine .....                       | 5 |
| Ventilatsiooniseadme juhtimisvõimalused .....              | 5 |
| Filtri meeldetuletus .....                                 | 5 |
| Ventilatsiooniseadme seadistamine ilma juhtpaneelita ..... | 5 |
| Ventilatsiooniseadme ühendamine pilveteenusega .....       | 5 |
| Põhiosad .....                                             | 6 |

**PAIGALDAMINE ..... 7**

|                                                                                                         |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Paigaldamine seinale .....                                                                              | 7 |
| Paigaldamine lakke .....                                                                                | 8 |
| Ventilatsiooniseadme paigaldamine lakkeriputusplaadi külge .....                                        | 8 |
| Vahelae läbiviiguplaat .....                                                                            | 8 |
| Kondensatsioonivee eemaldamine .....                                                                    | 9 |
| Nõutavad mõõtmised ja ruum vesiluku Vallox Silent Klick paigaldamiseks .....                            | 9 |
| Vajalik ruum veetihendi Vallox Silent Klick alternatiivse paigaldusmeetodi kasutamisel (torupõlv) ..... | 9 |
| Ventilatsiooniseadme õhuvoolude mõõtmine ja reguleerimine .....                                         | 9 |

**HOOLDUS ..... 12**

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Enne hooldustööde alustamist ..... | 12 |
| Filtrite vahetamine .....          | 12 |
| Soojusvaheti puhastamine .....     | 13 |
| Kondensatsioonivesi .....          | 13 |
| Ventilaatorite puhastamine .....   | 14 |

**TEHNILISED ANDMED ..... 15**

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Sisemised elektriühendused .....                              | 17 |
| Välised elektriühendused .....                                | 18 |
| Väline elektriühendus MLV kanalikalorifeeri juhtimiseks ..... | 19 |
| Kanalikalorifeeri talitus .....                               | 20 |
| Kanalikalorifeeri talitluskeem .....                          | 21 |
| Välisõhu kanal .....                                          | 21 |
| Sisepuhkeõhu kanal .....                                      | 21 |
| Koostejoonis ja varuosade nimekiri .....                      | 22 |
| Vastavussertifikaadid .....                                   | 23 |

**MÄRKUS**

Saate registreerida oma Vallox MV ventilatsiooniseadme pilveteenuses MyVallox Cloud ja saate veebisaidil [www.myvallox.com](http://www.myvallox.com) oma MyVallox Cloudi kontole sisse logida.

## OHUTUS

Ohutuks ja nõuetekohaseks käsitsemiseks on vaja teada põhilisi ohutusnõudeid ning ventilatsioonisüsteemi kasutusotstarvet. Enne ventilatsiooniseadme käitamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda hiljem vaadata. Kui kasutusjuhend läheb kaduma, saate selle meie veebisaidilt alla laadida.

See kasutusjuhend sisaldab kogu teavet, mis on vajalik süsteemi ohutuks käitamiseks. Kasutusjuhendis esitatud juhtnööre peavad järgima kõik ventilatsioonisüsteemi käitavad ja hooldavad inimesed. Peale selle tuleb järgida kõiki kohalikke õnnetuste vältimise eeskirju.

## Paigaldamine

Paigaldus- ja seadistustöid tohib teha ainult vastava väljaõppega spetsialist. Elektripaigaldus- ja ühendustöid tohivad teha üksnes elektrikud kohalike eeskirjade järgi.

## GARANTII

Garantii ja vastutust välistavad kahjustused, mis on tingitud:

- ventilatsioonisüsteemi ja juhtseadme nõuetele mittevastavast kasutamisest,
- ebaõigest või nõuetele mittevastavast paigaldamisest, seadistamisest või kasutamisest,
- transpordi-, paigaldus-, kasutus- või hooldusjuhiste täitmata jätmisest,
- konstruktsiooni või elektroonika modifitseerimisest või tarkvara muudatustest.

## KASUTUSOTSTARVE

Kõik Valloxi ventilatsiooniseadmed on välja töötatud nõuetele vastava ja pideva ventilatsiooni tagamiseks, et mitte ohustada tervist ning hoida konstruktsioonid heas seisukorras.



### TÄHTIS

Selleks et tagada siseruumi õhu terviseohutus ja hoone konstruktsioonide jaoks optimaalsena püsimine, peab ventilatsioon olema pidevalt sisse lülitatud ja toimima katkestusteta. Soovitav on jätta ventilatsioon sisselülitatuks ka pikema puhkuse ajaks. See hoiab siseruumi õhu värskena ning väldib niiskuse kondenseerumist ventilatsioonikanalites ja konstruktsioonidel. Ühtlasi vähendab see niiskuskahjustuste riski.

## VENTILATSIOONISEADME KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Ärge visake elektroonilisi seadmeid olmejäätmete hulka. Järgige kohalikke seadusi ja määrusi toote ohutu ning ökoloogilise kõrvaldamise kohta.



### MÄRKUS

Lisateavet saate veebisaidilt [www.vallox.com](http://www.vallox.com).

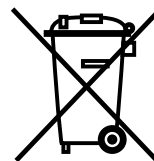


### HOIATUS

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 8 aasta vanustele lastele ega vähenenud sensoorsete, füüsiliste või vaimsete võimetega, puudulike teadmiste ja kogemustega isikutele, kelle puhul pole tagatud seadme ohutu kasutamine.

Niisugused inimesed võivad kasutada seadet järelevalve all või nende ohutuse eest vastutava isiku juhiste kohaselt.

Lapsi tuleb jälgida ja neil ei tohi lubada seadmega mängida.



## JUHISTES KASUTATUD OHUTUSMÄRGID



### OHT

Tähistab ohtu, mis põhjustab surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.



### HOIATUS

Tähistab ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.



### ETTEVAATUST!

Tähistab ohtu, mis põhjustab väiksemaid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.



### TÄHTIS

Tähistab ohtu, mis võib põhjustada varalist kahju või andmete kadu, kui seda ei väldita.



### MÄRKUS

Tähistab tähtsat teavet toote kohta.



### NÕUANNE

Annab lisateavet toote kasutamise ja selle eeliste kohta.

## PAIGALDUSVÕIMALUSED

- Seadme Vallox 125 MV saab kinnitada kas seinale või lakkeriputusplaadi (lisavarustus) abil lakke.

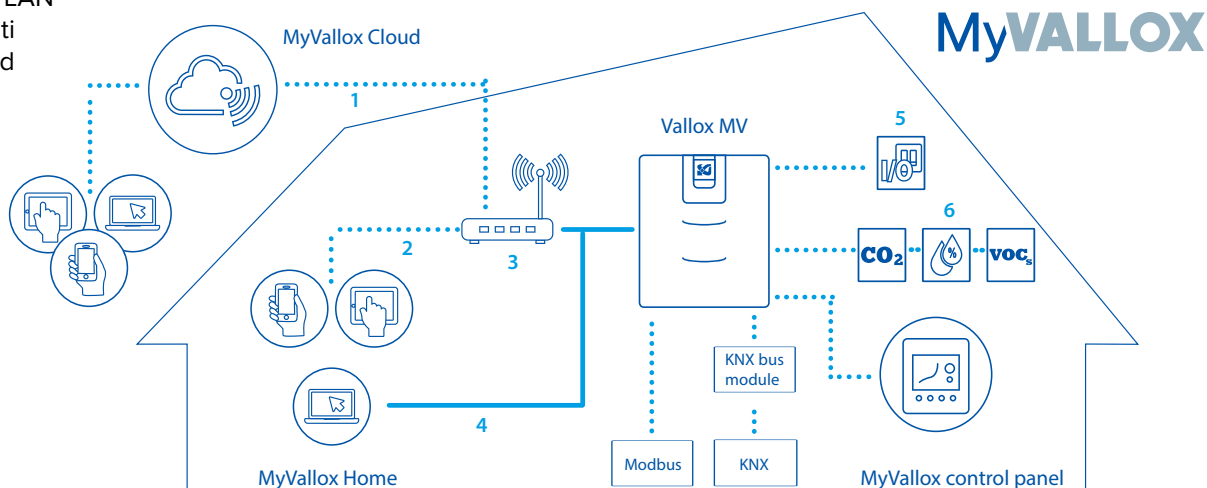


### MÄRKUS

Standardvarustus ja saadaolevad tarvikud on riigiti erinevad.

## SÜSTEEMI KIRJELDUS

- Internet
- WLAN
- Ruuter
- WLAN/LAN
- Lisalüliti
- Andurid



## VENTILATSIOONISEADME JUHTIMINE

### Ventilatsiooniseadme juhtimisvõimalused

Valloxi ventilatsiooniseadme talitlust saab juhtida allnimetatud vahendite abil:

- hoonesse paigaldatud juhtpaneeli MyVallox kaudu;
- MyVallox Home'i kohtvõrguühenduse ja MyVallox Home'i/Cloudi kasutajaliidese kaudu;
- pilveteenuse MyVallox Cloud ja MyVallox Home'i/Cloudi kasutajaliidese kaudu;
- pingesignaale või Modbusi sõnumeid kasutava kaugseireteenuse või hooneautomaatika kaudu.

Peale sisseehitatud niiskusanduri saab ventilatsiooni reguleerida ka automaatselt, lisavarustusena pakutavate süsinikdioksiidi-, niiskus- ja VOC (õhukvaliteedi) anduri abil. Nende kasutamisel jääb ventilatsioon optimaalseks isegi ajal, kui elamu on tühi. Iga kasutaja saab reguleerida ventilatsiooni nädalakella abil oma individuaalse elustiili kohaselt.

Ventilatsiooniseadmesse integreeritud süsinikdioksiidi- ja niiskusandurid kohandavad ventilatsiooni automaatselt vastavalt vajadusele. Lisaks saab ventilatsiooni automatiseerida valikuliste süsinikdioksiidi-, niiskus- või õhukvaliteedianduritega (VOC).

### Filtri meeldetuletus

Seade annab filtrite vahetamise meeldetuletuse ühilduva juhtpaneeli MyVallox hüpikaknas, MyVallox Home/Cloud kasutajaliideses ja relee oleku muutmisega, eeldusel, et signaallamp on ühendatud relee ühendusega ja relee sätteks on valitud hooldusmeeldetuletus.

Filtri meeldetuletust saab kinnitada:

- juhtpaneeli MyVallox kaudu;
- MyVallox Home/Cloud kasutajaliidese kaudu;
- Vallox Delico PTD EC ja Vallox Capto PTC EC köögikubude puhul — vajutage neli korda klapi asendi nuppu vähem kui ühesekundiliste intervallidega, alustades klapi suletud asendist.

### Ventilatsiooniseadme seadistamine ilma juhtpaneelita

Ventilatsiooniseadme seadistamise saab lõpule viia ka ilma juhtpaneelita. Juhised leiate veebilehelt <https://vallox.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/help/webhelp>

Vaadake punktis „Ventilatsiooniseadme ühendamine arvutiga“ toodud juhiseid.

### Ventilatsiooniseadme ühendamine pilveteenusega

Ventilatsiooniseadme saab ühendada pilveteenusega MyVallox Cloud. Pilveteenus võimaldab ventilatsiooniseadet juhtida kaugjuhtimise teel, kasutades nt nutitelefoni või tahvelarvutit. Seadme tarkvara uuendatakse automaatselt pilveteenuse kaudu. Pilveteenusega ühendamiseks peab ventilatsiooniseade olema ühendatud Internetti LAN-i kaudu ja registreeritud pilveteenuses. Ühendamise ajal loote enda jaoks ka MyVallox Cloudi konto. Lisateavet teenuse kohta leiate aadressilt [www.myvallox.com](http://www.myvallox.com).



#### MÄRKUS

MyVallox Cloudi/ Home'i juhised leiate veebilehelt [vallox.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/help/webhelp](https://vallox.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/help/webhelp)



#### TÄHTIS

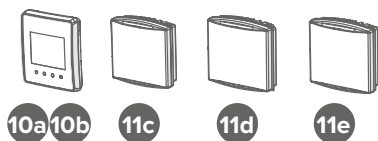
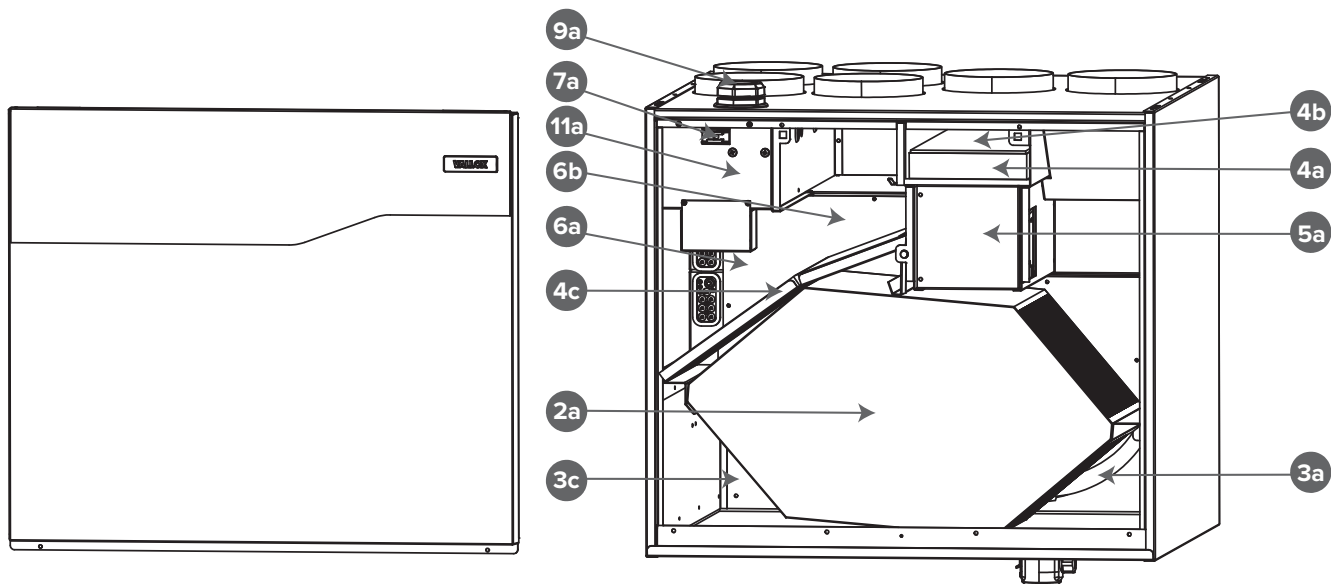
Pikemaajaline ülerõhk võib kahjustada hoone konstruktsioone.



#### TÄHTIS

Elamispiinapõhised ventilatsiooniseadmed võimaldavad elanikel ventilatsiooni tõhusust seadistada. Ventilatsiooni juhitakse vajaduse järgi, nt köögikubu, ventilatsiooni juhtpaneeli või eraldi juhtimiskeskusega. Selleks et tagada siseruumi õhu terviseohutus ja hoone konstruktsioonide jaoks optimaalsena püsimine, peab ventilatsioon olema pidevalt sisse lülitatud ja toimima katkestusteta. Soovitav on jätta ventilatsioon sisse lülitatuks ka pikema puhkuse ajaks. See hoiab siseruumi õhu värskena ning väldib niiskuse kondenseerumist ventilatsioonikanalites ja konstruktsioonidel. Ühtlasi vähendab see niiskuskahjustuste riski.

## PÕHIOSED



Joonisel on näidatud mudel Vallox 125A R.

Mudelil L paiknevad osad peegelpildis.

|                                                                                     |                                                     |    |                                                                                     |                                      |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------|
|  | Soojusvaheti                                        | 2a |  | Turvalüliti                          | 7a         |
|  | Väljatõmbeventilaator                               | 3a |  | Lae läbiviik elektrijuhtmete jaoks   | 9a         |
|  | Sisepuhkeventilaator                                | 3c |  | Juhtpaneel                           | 10a<br>10b |
|  | Sisepuhkeõhu peenfilter                             | 4a |  | Sisemine niiskusandur                | 11a        |
|  | Sisepuhkeõhu jämefilter                             | 4b |  | Sisemine süsinikdioksiidiandur       | 11a        |
|  | Väljatõmbeõhu jämefilter                            | 4c |  | Süsinikdioksiidiandur (lisavõimalus) | 11c        |
|  | Soojusvaheti möödaviiguklapp                        | 5a |  | Niiskusandur (lisavõimalus)          | 11d        |
|  | Järelküttekalorifeer<br>(sisepuhkeventilaatori ees) | 6a |  | VOC-andur (lisavõimalus)             | 11e        |
|  | Lisaküttekalorifeer                                 | 6b |                                                                                     |                                      |            |

## PAIGALDAMINE SEINALE



### MÄRKUS

Hoiduge seadme paigaldamisest õõnsale kajavale vaheseinale või magamistoaseinale või takistage heli edasikandumist.

Seadme pealse ja valmis laepinna minimaalne vahekaugus on 30 mm. Arvestage, et paigaldamise käigus tõstetakse seade lõppkõrgusest 10 mm kõrgemale.

Paigaldage ventilatsiooniseade seinale paigaldusplaadi abil, nagu on näidatud allolevatel joonistel. Pärast paigaldamist veenduge, et seade oleks horisontaalselt loodis.



### MÄRKUS

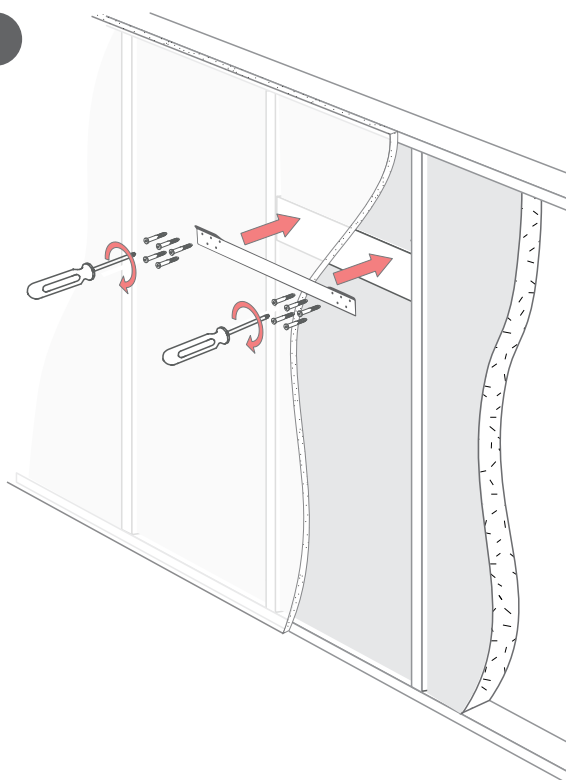
Jätke seadme paigaldamisel seadme ette hooldustööde tegemiseks vähemalt 500 mm ruumi.



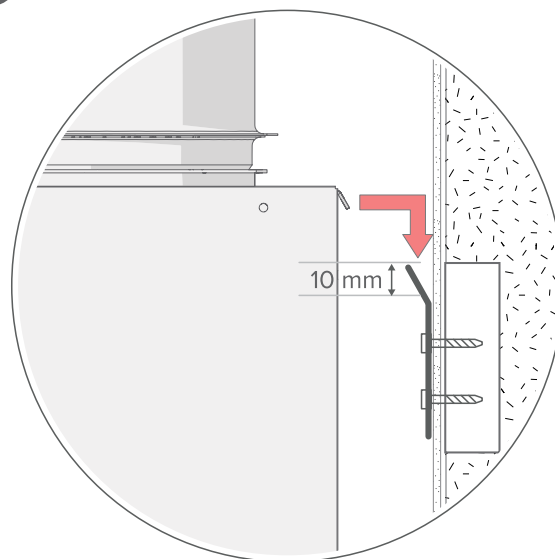
### MÄRKUS

Paigaldage ventilatsiooniseade kohta, kus temperatuur ei lange allapoole +10 °C.

1



2



## PAIGALDAMINE LAKKE

Ventilatsiooniseadmed Vallox 125 MV (välja arvatud mudel B) saab paigaldada lisavarustusena saadaval oleva lakkeriputusplaadiga.

### Ventilatsiooniseadme paigaldamine lakkeriputusplaadi külge



#### ETTEVAATUST!

Ventilatsiooniseade on väga raske. Ärge tehke seda toimingut üksinda. Vajadusel kasutage sobivat tõsteseadet.

1. Veenduge, et kondensaadi isoleerseibid oleksid lakkeriputusplaadi all väljundavadel paigas.
2. Tõmmake juhthoovad (A) välja ja lukustage need seadme väliskülgedele poole pöörates.
3. Enne ventilatsiooniseadme paigaldamist lakkeriputusplaadi külge eemaldage luuk.
4. Tõstke ventilatsiooniseade lakkeriputusplaadi lähedale ning suunake kaablid ja ühenduskarp läbi lakkeriputusplaadi oleva ava lae ülaosas.

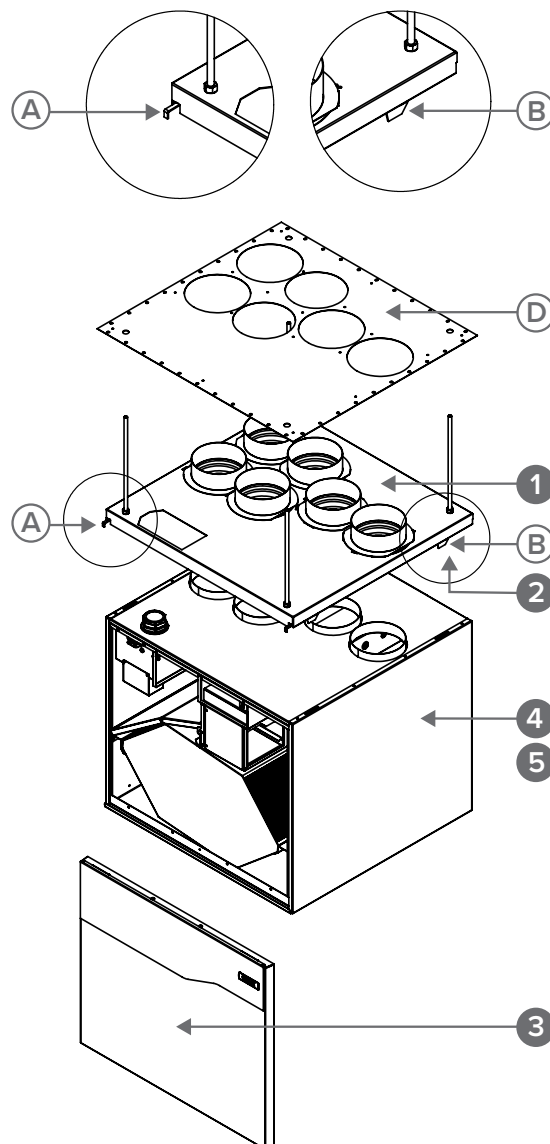


#### MÄRKUS

Tehke lakke kindlasti hooldusluuk, et pääseksite kaablitele ja ühenduskarbile ligi. Vahemaa hooldusluugi ja lakkeriputusplaadi vahel peab olema ligikaudu 500 mm.

Kaablid võib suunata ka lakkeriputusplaadi ja ventilatsiooniseadme vahelt tagaseinale. Tõstke ventilatsiooniseade üles lakkeriputusplaadi vastu, vabastades lukustushoovad (A) seadme keskmise poole pöörates. Hoovad lukustavad seadme lakkeriputusplaadi külge. Vajaduse korral suunake lakkeriputusplaadi paigalduskonksud (B) ventilatsiooniseadme küljepaneelide soontesse. Lukustatud asendis hoovad on lakkeriputusplaadi esiservaga samal tasemel.

5. Vajaduse korral saab seadme lakkeriputusplaadi küljest eemaldada. Eemaldage seadme luuk, tõstke seadet veidi ülespoole, tõmmake juhthoovad (A) välja ja lukustage need (vt jaotist 2).



### Vahelae läbiviiguplaat

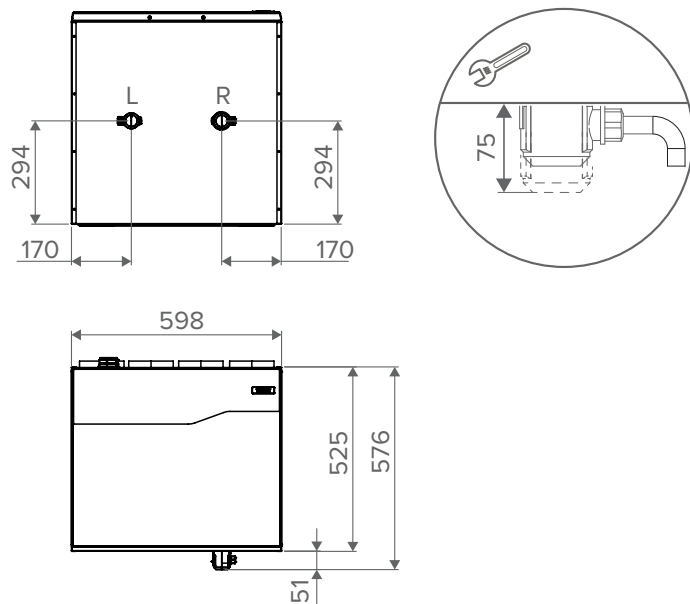
Vahelae läbiviiguplaat (D) on lisavarustus. Vahelae läbiviiguplaadi kasutamisel tuleb tagada aurutõkke õhutihedus.

Vahelae läbiviiguplaat paigaldatakse ventilatsiooniseadme tagaseinaga samale tasemele. Pööningupõranda läbistusplaadi miinimumkaugus tagaseinast on 10 mm ja laius varieerub olenevalt mudelist. Järgige läbistusplaadil olevaid mudelipõhiseid juhiseid.

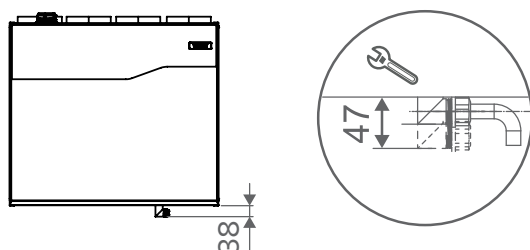


## KONDENSATSIOONIVEE EEMALDAMINE

### Nõutavad mõõtmed ja ruum vesiluku Vallox Silent Klick paigaldamiseks

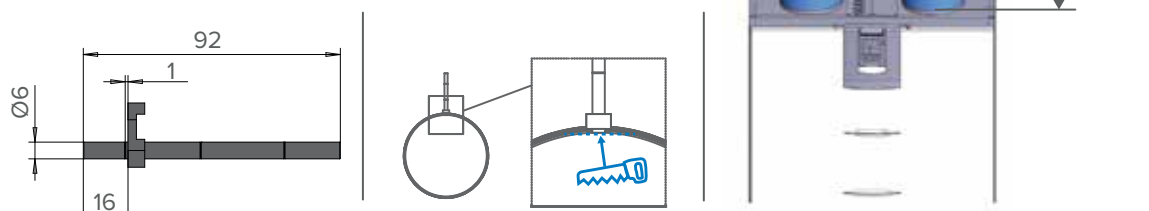


### Vajalik ruum veetihendi Vallox Silent Klick alternatiivse paigaldusmeetodi kasutamisel (torupõlv)



## VENTILATSIOONISEADME ÕHUVOOLUDE MÕÕTMINE JA REGULEERIMINE

Koos seadmega tarnitavad lisatarvikud hõlmavad nelja (4) õhuvoolu mõõtmise toru. Need võib paigaldada kanalitesse, et ventilatsiooni oleks kergem reguleerida.



#### MÄRKUS

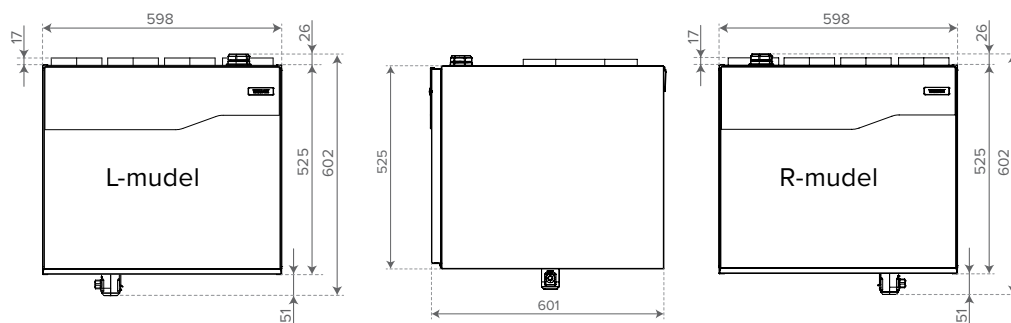
Veetihendi Vallox Silent Klick pakk on seadmega kaasas. Vesiluku paigaldusjuhised on pakis kaasas ja need leiate ka veebisaidilt [www.vallox.com](http://www.vallox.com). Kui kasutatakse alternatiivset vesiluku paigaldamise meetodit, tuleb rõngastihend ja lukustusosa viia seinale paigaldatud toruühenduse ossa.

## Mõõtmed ja kanalite väljundavad

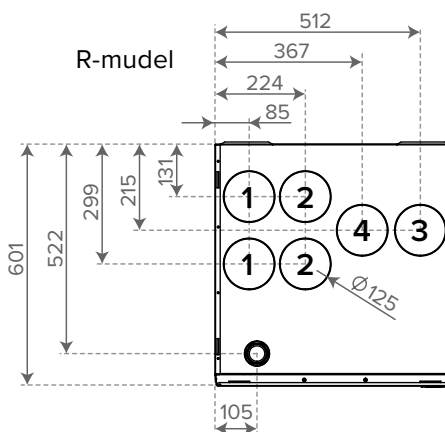
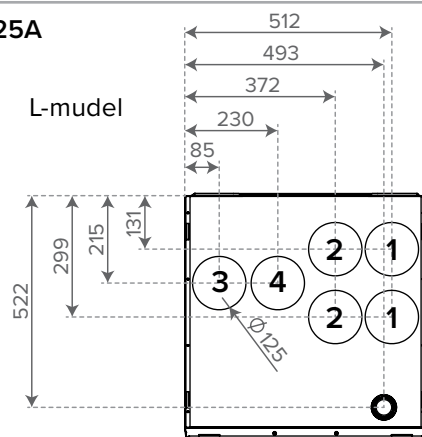
## Kanalite väljundavad

Väljundava välisääriku siseläbimõõt on olenevalt mudelist 125 või 160 mm.

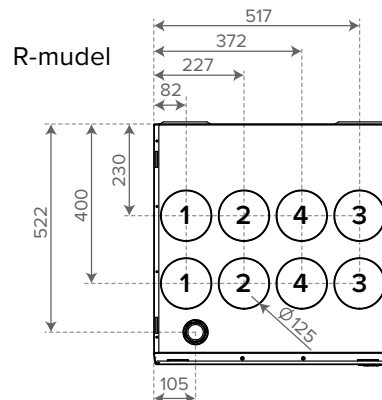
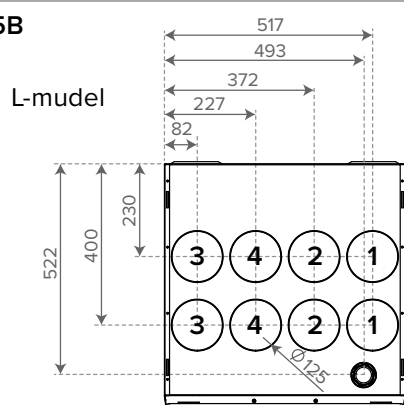
1. Seadmest korterisse liikuv sissepuhkeõhk
2. Korterist seadmesse liikuv väljatõmbeõhk
3. Seadmest väliskeskkonda voolav heitõhk
4. Seadmesse liikuv välisõhk



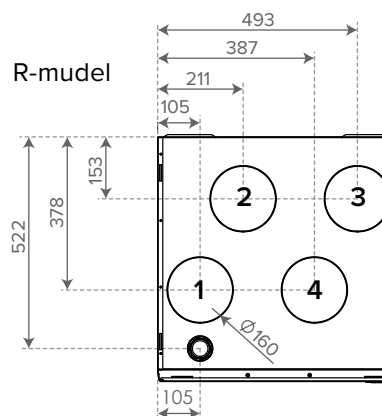
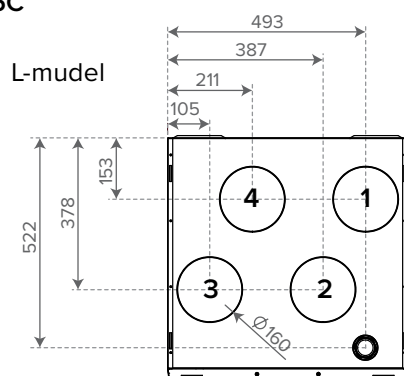
## 125A

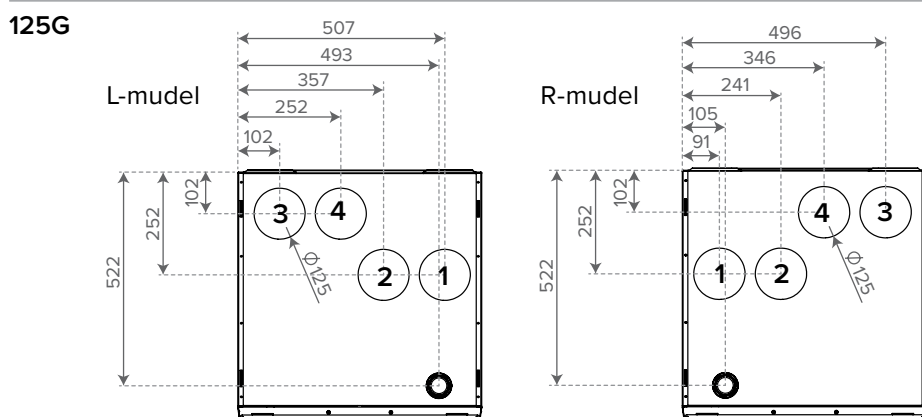
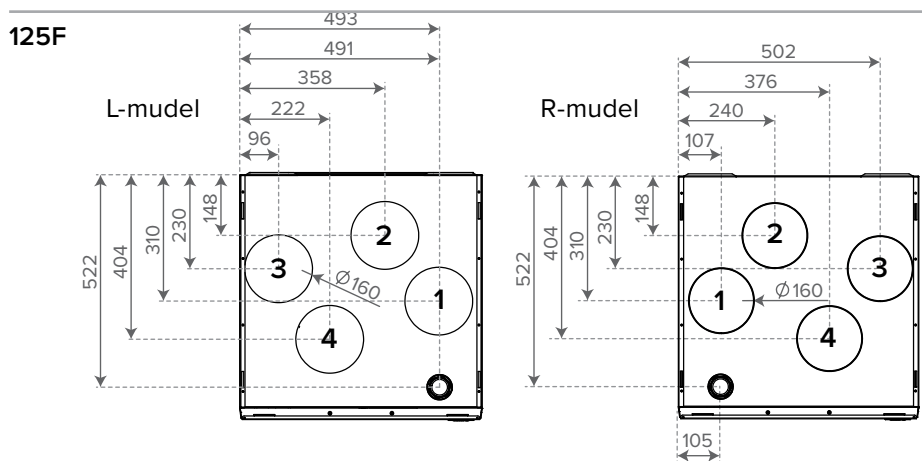
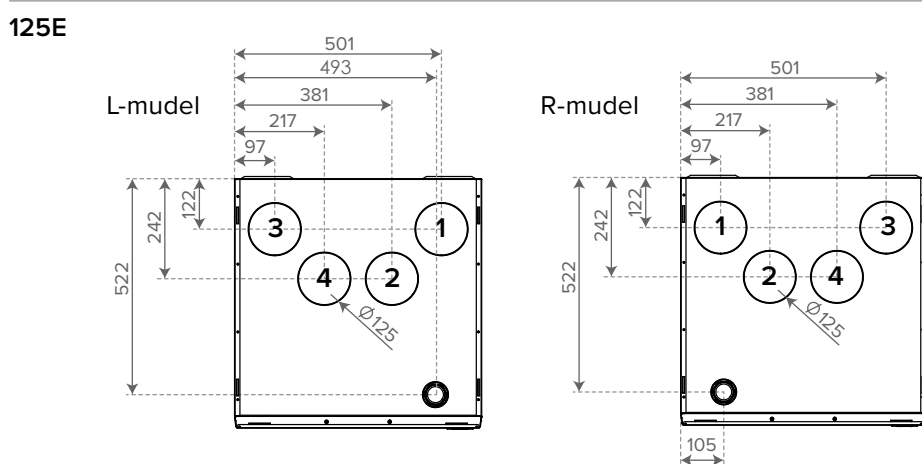
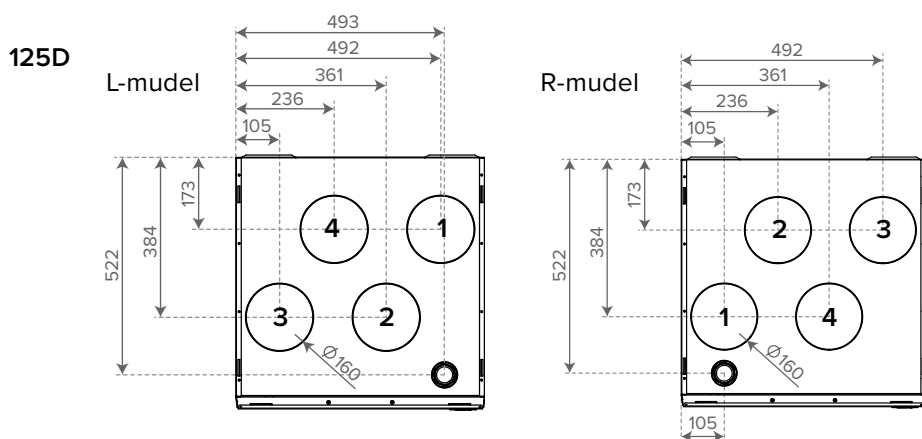


## 125B



## 125C





## ENNE HOOLDUSTÖÖDE ALUSTAMIST

Seadme ukse avamisel lülitab turvalüliti (S) toite automaatselt välja.



### HOIATUS

Enne ventilatsiooniseadme hooldustööde alustamist lahutage alati toitepistik vooluvõrgust.

Igast mudelist on olemas vasakukäeline (L) ja paremakäeline (R) variant. Joonisel on kujutatud paremakäeline mudel.

## FILTRITE VAHETAMINE

Kui aktiveeritakse hooldusmeeldetuleetus, kontrollige filtrite puhtust ja vajaduse korral vahetage need välja.

Valloxi ventilatsiooniseadmel on kolm õhufiltrit:

- sissepuhkeõhu jämefilter filtreerib välisõhust putukaid, jämedat õietolmu ja muid suhteliselt suuri võõrkehi;
- sissepuhkeõhu peenfilter filtreerib sissepuhkeõhust mikroskoopilist õietolmu ja tolmuosakesi;
- väljatõmbeõhu jämefilter puhastab väljatõmbeõhku ja hoiab soojust vaheti puhtana.

Filtri vahetusintervall oleneb osakeste sisaldusest ümbritsevas keskkonnas. Filtreid on soovitatav vahetada kas igal kevadel ja sügisel või vähemalt kord aastas.

Filtrite vahetamiseks toimige järgmiselt.

1. Lahutage ventilatsiooniseade toiteallikast.
2. Tõstke luugi kattetahvel maha. Keerake seadme kinnituskruvid (4 mm kuuskant) lahti.
3. Tõstke luuk maha.
4. Eemaldage vanad filtrid (A, B, C) ja visake minema.



### ETTEVAATUST!

Luuk on raske.

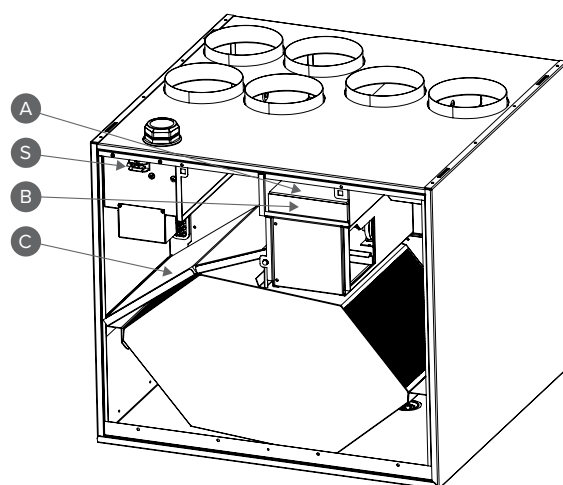
5. Paigaldage uued filtrid (A, B, C).
6. Sulgege seadme luuk. Veenduge, et luugi turvalüliti haak on rakendunud (S), võimaldades seadme sisselülitamist.
7. Ühendage ventilatsiooniseade jälle toiteallikaga.

Filtrid on nüüd edukalt vahetatud.



### TÄHTIS

Kui toitejuhe on viga saanud, peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja, tootja hooldusesindaja või muu sarnase kvalifikatsiooniga isik.



### MÄRKUS

Ventilatsiooniseadme ees peab olema vähemalt 500 mm hooldusruumi.



### NÕUANNE

Valloxi originaalfiltrite kasutamine tagab, et ventilatsiooniseade püsib heas seisukorras ja saavutab parimad tulemused. Filtreid saate valida ja tellida aadressilt [filters.vallox.com](https://filters.vallox.com)

## SOOJUSVAHETI PUHASTAMINE

Kontrollige soojusvaheti puhtust ligikaudu kord aastas või filtrite vahetamise ajal. Vajaduse korral peske soojusvahetit.

Soojusvaheti kontrollimiseks ja puhastamiseks toimige järgmiselt.

1. Lahutage ventilatsiooniseade toiteallikast.
2. Tõstke luugi kattetahvel maha. Keerake seadme kinnituskruvid (4 mm kuuskant) lahti.
3. Tõstke luuk maha.



### ETTEVAATUST!

Luuk on raske.

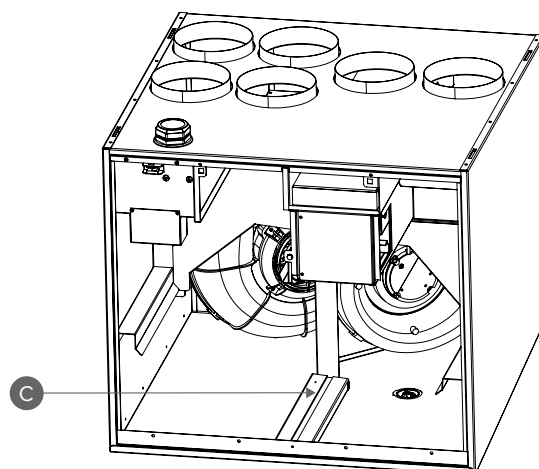
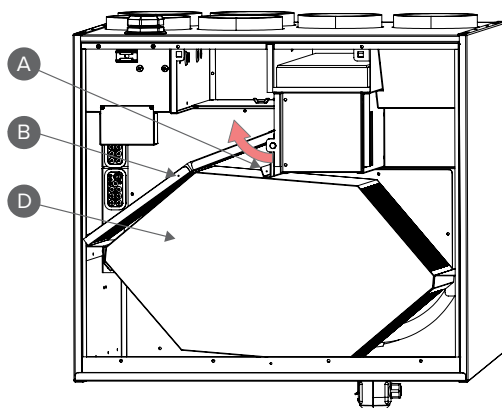
4. Pöörake soojusvaheti (A) ülemine tugi ülemisse asendisse (R-mudelil päripäeva; L-mudelil vastupäeva).
5. Eemaldage väljatõmbeõhu filter (B).
6. Kergitage soojusvahetit (D) ja tõmmake see seadmest välja.
7. Kui soojusvaheti on määrdunud, siis puhastage seda soojas vees, kuhu on lisatud veidi pehmetoimelist pesuainet.
8. Loputage soojusvaheti veepihuga puhtaks. Ärge kasutage kõrgsurvepesurit.
9. Kui vesi on kihtide vahelt välja nõrgunud, pange ventilatsiooniseade uuesti kokku, tehes järgmist.
10. Veenduge, et alumine tugi (C) oleks seadme alumisel küljel nuppude vahel paigas.
11. Tõstke soojusvaheti kohale.
12. Pöörake ülemine tugi (A) soojusvaheti vastu. Veenduge, et ülemine tugi on korralikult soojusvaheti vastas (jääb püsti).
13. Paigaldage väljatõmbeõhu filter (B).
14. Sulgege uks. Veenduge, et uks turvalüliti haak puutuks vastu turvalüliti.
15. Ühendage ventilatsiooniseade jälle toiteallikaga.

Soojusvaheti on nüüd kontrollitud ja puhastatud.



### TÄHTIS

Käsitsege soojusvahetit ettevaatlikult. Näiteks ärge tõstke soojusvahetit lamellidest hoides. Soojusvaheti lamellid on väga õhukesed ja saavad kergesti kahjustada.



## KONDENSATSIOONIVESI

Küttehooajal kondenseerub väljatõmbeõhus sisalduv niiskus veeks. Uutes hoonetes võib kondensatsioonivett palju olla. Kondensatsioonivesi peab saama seadmest takistusteta välja voolata.

Kontrollige mõnda aega enne küttehooaja algust (nt sügise hoolduse käigus), et vesilukk või alumise mahuti kondensatsioonivee äravooluava ei oleks ummistunud. Selle kontrollimiseks valage mahutisse veidi vett. Puhastage vajadust mööda.



### MÄRKUS

Seadme alumisse mahutisse võib olla kogunenud kondensatsioonivett. See on normaalne ja mingeid korrigeerivaid toiminguid pole vaja.



### HOIATUS

Vesi tuleb kindlasti hoida eemal elektrisüsteemist.

## VENTILAATORITE PUHASTAMINE

Kontrollige ventilaatorite puhtust samal ajal filtrite ja soojusvaheti hooldamisega. Puhastage ventilaatoreid vajadust mööda.

Ventilaatorilabasid võib puhastada suruõhuga (kandke kaitseprille) või õrnalt harjates. Ärge eemaldage ega teisaldage ventilaatorilaba tasakaalustusraskusi.

Ventilaatori puhastamiseks toimige järgmiselt.

1. Lahutage ventilatsiooniseade toiteallikast.
2. Tõstke luugi kattetahvel maha. Keerake seadme kinnituskruvid (4 mm kuuskant) lahti.
3. Tõstke luuk maha.

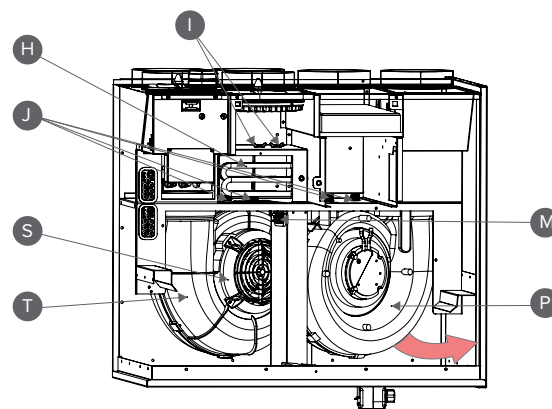
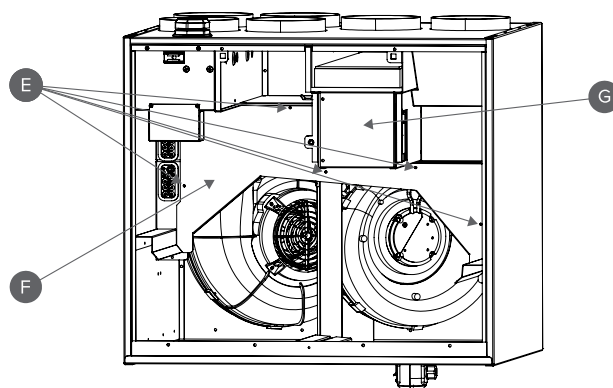


### ETTEVAATUST!

Luuk on raske.

4. Eemaldage filtrid ja soojusvaheti. Vt peatükke „Filtrite vahetamine” ja „Soojusvaheti puhastamine”.
5. Keerake lahti kruvid (E) ja eemaldage tugiplate (F).
6. Eraldage möödaviigumooduli (G) kaabel ühendusest (asub väljatõmbeventilaatori (P) ees). Tõmmake möödaviigumoodul (G) seadmest välja.
7. Eemaldage ventilaatorite kinnitamiseks kasutatavad plastmutrid (J) (2 kruvi ventilaatori kohta). Eemaldage järelküttekalorifeeri (H) kaks tiibkruvi (I) (ainult sissepuhkeventilaatori vahetamisel) ja eemaldage takisti (H) kaabel pistmikust.
8. Eemaldage ventilaator seadmest, langetades selle, enne kui keerate ventilaatorit vastupäeva, samal ajal kallutage seda. Keerake kruvid (4 tk) lahti ja eemaldage juhtvõre.
9. Nüüd saate ventilaatorit puhastada. Pange juhtvõre (S) pärast puhastamist tagasi.
10. Pärast puhastamist pange seade vastupidises järjekorras uuesti kokku. Pärast ventilaatori tagasi kokkupanekut veenduge, et kummist läbiviik (M) on kohal.
11. Sulgege uks. Veenduge, et ukse turvalüliti haak puutuks vastu turvalüliti.
12. Ühendage ventilatsiooniseade jälle toiteallikaga.

Ventilaator on nüüd kontrollitud ja puhastatud.



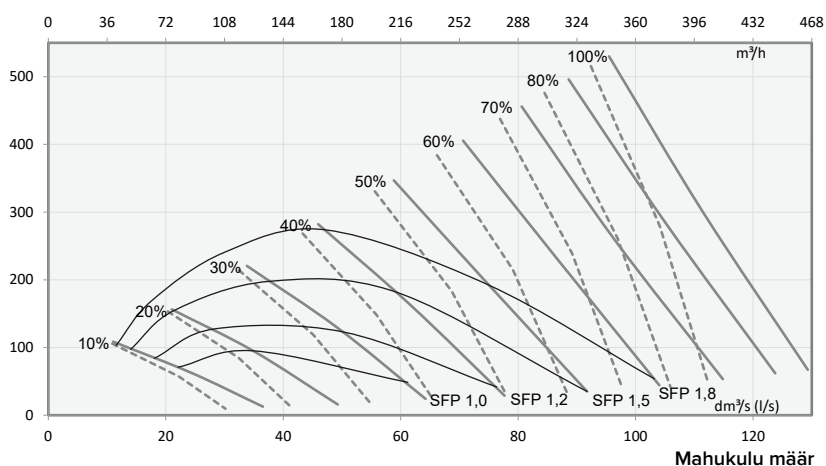
## TEHNILISED ANDMED

|                                                                            |                                                               |                                                                                                           |                                          |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Tootenimi</b>                                                           | Vallox 125 MV R<br>Vallox 125 MV L                            |                                                                                                           |                                          |
| <b>Õhukogused</b><br>Sisepuhkeõhk<br>Väljatõmbeõhk                         | 111 dm³/s, 100 Pa<br>127 dm³/s, 100 Pa                        | <b>Ventilaatorid</b><br>Sisepuhkeõhk<br>Väljatõmbeõhk                                                     | 0,165 kW 1,35 A EC<br>0,165 kW 1,35 A EC |
| <b>Järelsoojendus</b>                                                      | Elektrikalorifeer, 900 W                                      | <b>Elektriühendus</b>                                                                                     | 230 V, 50 Hz 9,3 A toitepistik           |
| <b>Eelküte</b>                                                             | –                                                             | <b>Kesta kaitseaste</b>                                                                                   | IP 34                                    |
| <b>Lisaküte</b>                                                            | Elektrikalorifeer, 900 W                                      | <b>Soojusvaheti mõõdaviik</b>                                                                             | Automaatne                               |
| <b>Filtrid</b><br>Sisepuhkeõhk<br>Väljatõmbeõhk                            | ISO Coarse > 75 % + ISO ePM <sub>1</sub><br>ISO Coarse > 75 % |                                                                                                           |                                          |
| <b>Nominaalne energiakulu (SEC)</b><br>külmas kliimas<br>keskmises kliimas | A+<br>A                                                       | <b>Käituskasutegurid*</b><br>Aastane kasutegur<br>Sisepuhkeõhu kasutegur<br>Ventilaatori erivõimsus (SFP) | 74 %<br>76 %<br>1,52 kW/m³/h (77 dm³/s)  |
| <b>Mõõtmed (l × k × s)</b>                                                 | 598 x 525 x 601 mm                                            | <b>Mass</b>                                                                                               | 66 kg                                    |

\*Tööpunkt on määratletud ökodisaini direktiivis (2009/125/EÜ), Lõuna-Soome Helsinki-Vantaa TRY, 2012.

## SISSEPUHKE- JA VÄLJATÕMBEVENTILAATORI ÕHUKOGUSED JA ELEKTRI ERIKULU

Rõhukadu kanalites Kogurõhk (Pa)



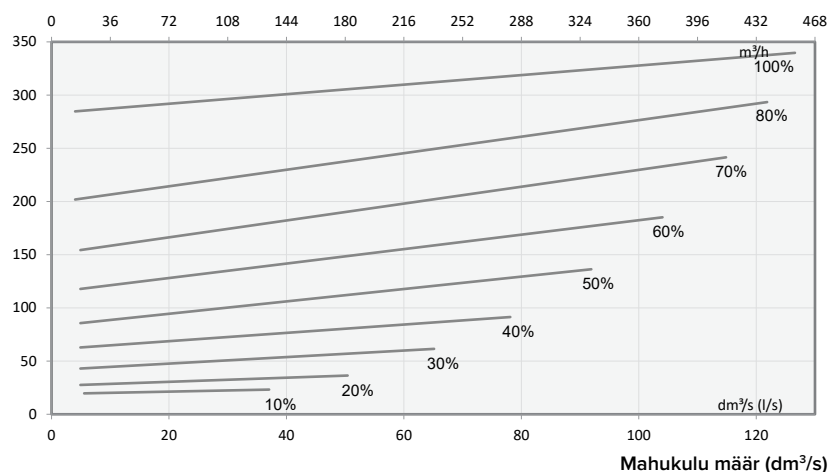
$$SFP = \frac{\text{Sisendvõimsus (kokku) (W)}}{\text{Õhuvool (max) (dm³/s)}}$$

SFP määr (ventilaatori erivõimsus)  
soovitav väärtus < 1,8 (kW m³/s)

— väljatõmbeõhk  
- - - sissepuhkeõhk

## VENTILAATORI SISENDVÕIMSUS

Võimsus (W)



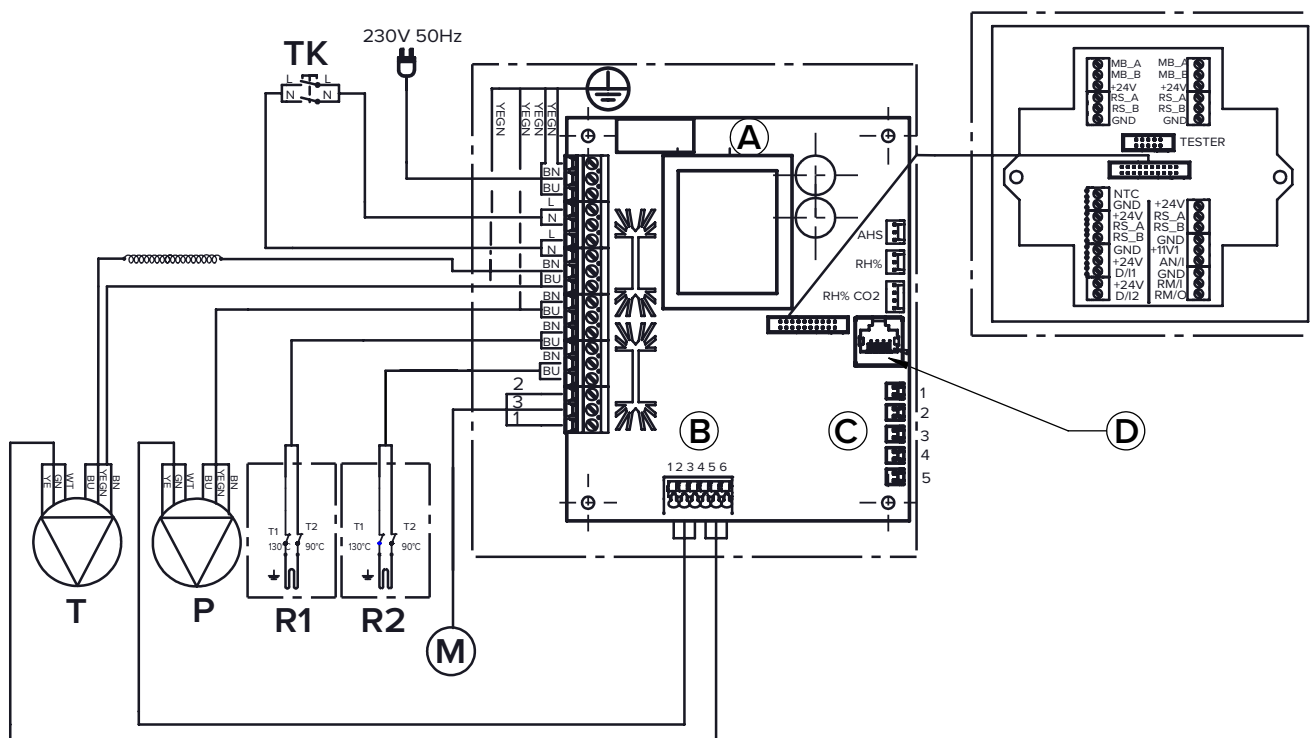
MÜRATASEMED

|                                                  |      | Müratase sissepuhkeõhu kanal (üks kanal)<br>oktavriba kohta $L_w$ dB                              |    |    |    |    |    |    |    |  |     | Müratase väljatõmbeõhu kanal (üks kanal)<br>oktavriba kohta $L_w$ dB |    |    |    |    |    |    |    |  |     |
|--------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|--|-----|----------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|--|-----|
|                                                  |      | Reguleerimisasend                                                                                 |    |    |    |    |    |    |    |  |     | Reguleerimisasend                                                    |    |    |    |    |    |    |    |  |     |
| Reguleerimisasend (%)                            |      | 10                                                                                                | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |  | 100 | 10                                                                   | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |  | 100 |
| Oktav-<br>riba<br>kesk-<br>mine<br>sagedus<br>Hz | 63   | 61                                                                                                | 65 | 68 | 73 | 73 | 79 | 80 | 81 |  | 84  | 56                                                                   | 61 | 66 | 69 | 74 | 78 | 79 | 81 |  | 82  |
|                                                  | 125  | 57                                                                                                | 61 | 64 | 65 | 68 | 71 | 72 | 74 |  | 81  | 48                                                                   | 53 | 58 | 62 | 64 | 67 | 69 | 72 |  | 78  |
|                                                  | 250  | 57                                                                                                | 64 | 71 | 65 | 67 | 69 | 71 | 73 |  | 74  | 46                                                                   | 50 | 55 | 58 | 61 | 64 | 66 | 67 |  | 68  |
|                                                  | 500  | 43                                                                                                | 48 | 58 | 63 | 60 | 62 | 64 | 70 |  | 76  | 30                                                                   | 36 | 43 | 46 | 49 | 56 | 52 | 54 |  | 56  |
|                                                  | 1000 | 43                                                                                                | 49 | 54 | 58 | 61 | 64 | 67 | 67 |  | 70  | 24                                                                   | 30 | 35 | 39 | 42 | 45 | 47 | 48 |  | 50  |
|                                                  | 2000 | 33                                                                                                | 41 | 47 | 51 | 54 | 57 | 59 | 62 |  | 64  | 16                                                                   | 21 | 27 | 32 | 35 | 39 | 41 | 43 |  | 44  |
|                                                  | 4000 | 23                                                                                                | 32 | 40 | 45 | 49 | 53 | 55 | 57 |  | 59  | 16                                                                   | 17 | 20 | 24 | 28 | 31 | 34 | 36 |  | 37  |
|                                                  | 8000 | 21                                                                                                | 24 | 32 | 38 | 43 | 47 | 50 | 53 |  | 55  | 20                                                                   | 20 | 20 | 21 | 23 | 25 | 28 | 30 |  | 32  |
| $L_w$ dB                                         |      | 64                                                                                                | 69 | 73 | 75 | 76 | 81 | 81 | 82 |  | 87  | 57                                                                   | 62 | 67 | 70 | 75 | 78 | 80 | 82 |  | 84  |
| $L_{WA}$ dB(A)                                   |      | 51                                                                                                | 57 | 64 | 64 | 65 | 68 | 70 | 72 |  | 76  | 40                                                                   | 44 | 49 | 53 | 56 | 59 | 60 | 62 |  | 65  |
|                                                  |      | Seadme paigalduskohast läbi müüritise kostva müra helirõhutase (helineeldumine 10m <sup>2</sup> ) |    |    |    |    |    |    |    |  |     |                                                                      |    |    |    |    |    |    |    |  |     |
|                                                  |      | Reguleerimisasend                                                                                 |    |    |    |    |    |    |    |  |     |                                                                      |    |    |    |    |    |    |    |  |     |
| Reguleerimisasend (%)                            |      | 10                                                                                                | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |  | 100 |                                                                      |    |    |    |    |    |    |    |  |     |
| $L_{pA}$ dB (A)                                  |      | 26                                                                                                | 30 | 36 | 41 | 43 | 44 | 45 | 47 |  | 47  |                                                                      |    |    |    |    |    |    |    |  |     |

Iga tööpunkti mürataseme saate arvutada Valloxi tarkvaraga MySelecta.



## SISEMISED ELEKTRIÜHENDUSED

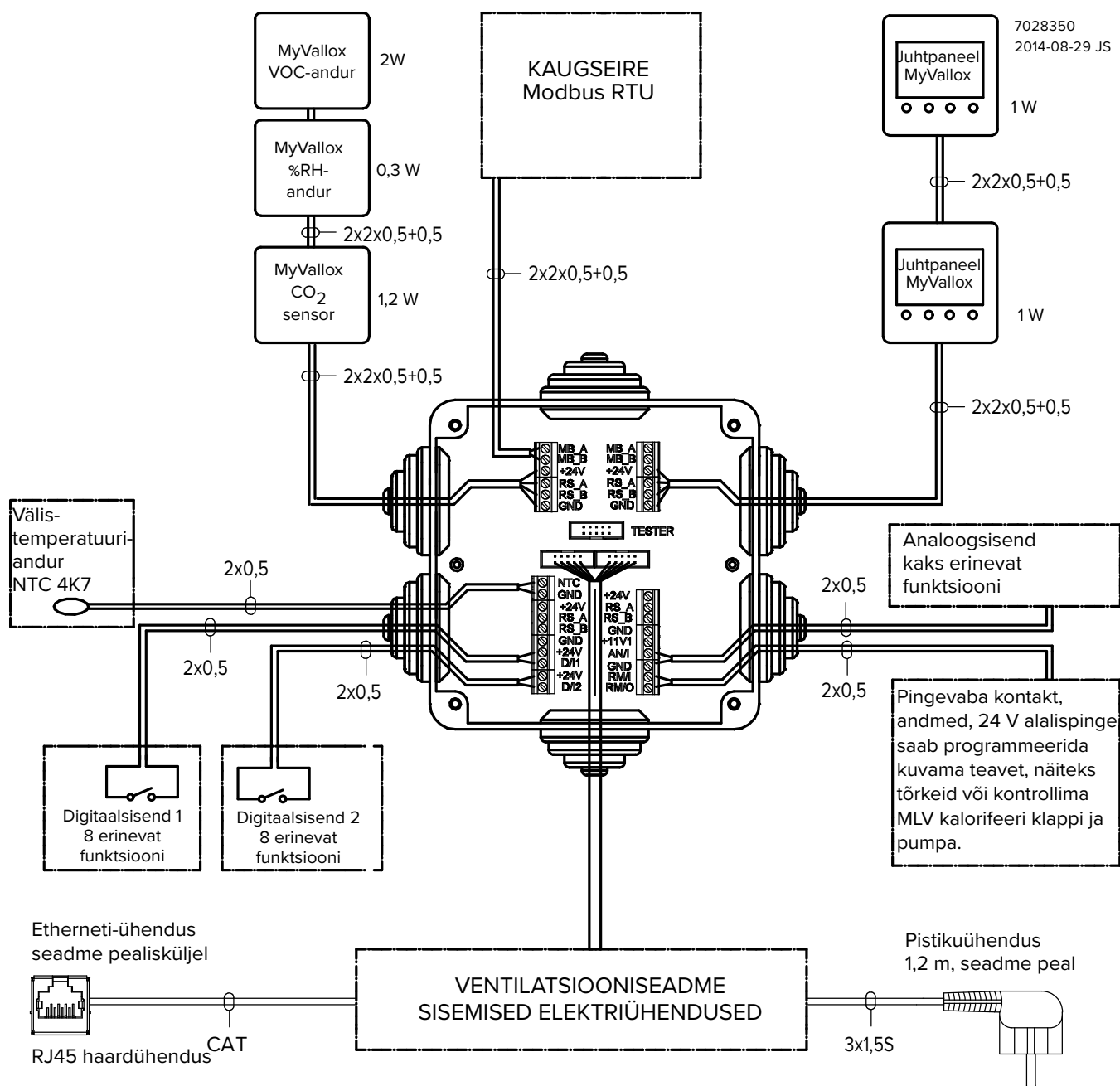


|   |                                            |      |                                        |                     |                                                              |
|---|--------------------------------------------|------|----------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------|
| A | Emaplaat                                   | MB_A | Väline Modbus A signaal                | T                   | Sisepuhkeventilaator                                         |
|   | 1. Väljatõmbeventilaatori tahhomeeter (WT) | MB_B | Väline Modbus B signaal                | P                   | Väljatõmbeventilaator                                        |
|   | 2. GND (GN)                                | +24V | +24 V pinge (alalisvool)               | M                   | Klapi mootor                                                 |
| B | 3. Väljatõmbeventilaatori PWM (YE)         | GND  | Digitaal- ja analoogmaanduspotentsiaal | TK                  | Turvalüliti                                                  |
|   | 4. Sisepuhkeventilaatori tahhomeeter (WT)  | RS_A | Kohaliku riistvara Modbus A signaal    | AHS                 | Järeלקütte juhtimine                                         |
|   | 5. GND (GN)                                | RS_B | Kohaliku riistvara Modbus B signaal    | %RH                 | Sisemine niiskusandur                                        |
|   | 6. Sisepuhkeventilaatori PWM (YE)          | NTC  | Välistemperatuurianduri ühendus        | %RH CO <sub>2</sub> | Sisemine niiskus- ja süsinikdioksiidiandur                   |
| C | 1. Väljatõmbeõhk                           | D/I1 | Digitaalsisend 1                       | R1                  | Järeלקüttekakorifeer 90 °C ja 130 °C ülekuumenemiskaitsemege |
|   | 2. Välisõhk                                | D/I2 | Digitaalsisend 2                       | R2                  | Järeלקüttekakorifeer 90 °C ja 130 °C ülekuumenemiskaitsemege |
|   | 3. Sisepuhkeõhk                            | 11V1 | 11,1 V tööpinge                        | K                   | Harmooniliste komponentide filter                            |
|   | 4. Heitõhk                                 | AN/I | Analoogsisend, 0–10 V alalisvool       |                     |                                                              |
|   | 5. Sisepuhkeõhk soojusvahetist             | RM/I | 24 V releesisend                       |                     |                                                              |
| D | LAN                                        | RM/O | 24 V releeväljund                      |                     |                                                              |

### KAABLITE VÄRVID

|      |                  |
|------|------------------|
| BK   | Must             |
| BU   | Sinine           |
| BN   | Pruun            |
| WT   | Valge            |
| GY   | Hall             |
| YE   | Kollane          |
| YEGN | Kollakasroheline |

## VÄLISED ELEKTRIÜHENDUSED



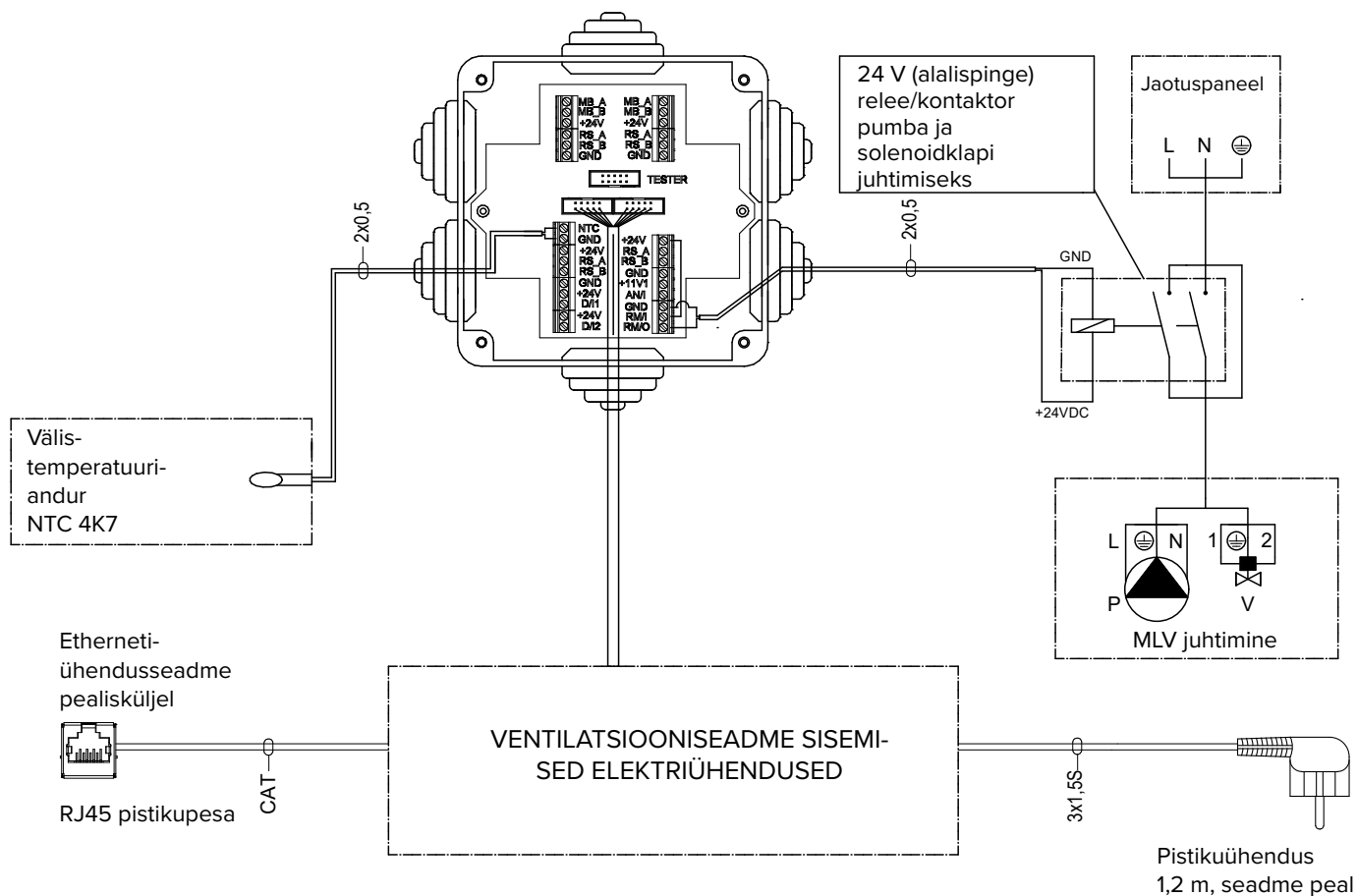
## TOIDE

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Maksimum                        | ≤6W    |
| MyVallox Control                | 1W     |
| MyVallox Touch                  | 0.5 W. |
| MyVallox %RH-andur              | 0,3 W  |
| MyVallox CO <sub>2</sub> -andur | 1,2 W  |
| MyVallox VOC-andur              | 2 W    |
| Pinge                           | 24 VDC |

|      |                                        |
|------|----------------------------------------|
| MB_A | Väline Modbus A signaal                |
| MB_B | Väline Modbus B signaal                |
| +24V | +24 V pinge (alalisvool)               |
| GND  | Digitaal- ja analoogmaanduspotentsiaal |
| RS_A | Kohaliku riistvara Modbus A signaal    |
| RS_B | Kohaliku riistvara Modbus B signaal    |
| NTC  | Välis-temperatuurianduri ühendus       |

|      |                                  |
|------|----------------------------------|
| D/I1 | Digitaalsisend 1                 |
| D/I2 | Digitaalsisend 2                 |
| 11V1 | 11,1 V tööpinge                  |
| AN/I | Analoogsisend, 0–10 V alalisvool |
| RM/I | 24 V releesisend                 |
| RM/O | 24 V releeväljund                |

## VÄLINE ELEKTRIÜHENDUS MLV KANALIKALORIFEERI JUHTIMISEKS



|      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| MB_A | Väline Modbus A signaal             |
| MB_B | Väline Modbus B signaal             |
| +24V | +24 V ping (alalisvool)             |
| GND  | Digitaal- ja analoogmaanduspotsiaal |
| RS_A | Kohaliku riistvara Modbus A signaal |
| RS_B | Kohaliku riistvara Modbus B signaal |
| NTC  | Välis-temperatuurianduri ühendus    |
| D/I1 | Digitaalsisend 1                    |

|      |                                  |
|------|----------------------------------|
| D/I2 | Digitaalsisend 2                 |
| 11V1 | 11,1 V tööpinge                  |
| AN/I | Analoogsisend, 0–10 V alalisvool |
| RM/I | 24 V releesisend                 |
| RM/O | 24 V releeväljund                |
| P    | Ringluspump                      |
| V    | Solenoidklapp                    |

## KANALIKALORIFEERI TALITLUS

Eelkõige järgige alati kliimasüsteemi projekteerija või soojuspumba tootja ühendusskeemi. Lugege ka kanalikalorifeeri kasutusjuhendit.

Lisatud joonisel on kujutatud kütte-/jahutuskalorifeeri mooduli soojussalvestusringega ühendamise näide.

Ühendage kalorifeeri väljundtoru soojussalvestusringega tagasivoolutoruga. Suunake kalorifeerist tagasivoolav vedelik soojussalvestusringega tagasivoolutorusse. Kui teate, et soojuspumbas esineb suur sisemine rõhukadu, tuleks kasutada soojuspumba möödaviiku. Kui see on tehtud, hakkab vedelikuringe soojuspumba seiskumisel tööle. Sel juhul peab rõhukadu möödaviigu tagasilöögiklapi Y2 olema väiksem kui rõhukadu soojuspumbas.

**Kütmine** Pump käivitub, kui välisõhu temperatuur langeb allapoole tehases seatud talvist piirväärtust ( $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

**Jahutamine.** Pumba käivitamist juhib aktiivse režiimi (näiteks „Kodus“) sissepuhkeõhu seadepunkti väärtus. Pump käivitub, kui sissepuhkeõhu seadistustemperatuur on madalam korterisse siseneva sissepuhkeõhu temperatuurist.

Kanalikalorifeeri võib paigaldada nii sissepuhkeõhu kanalisse kui ka välisõhu kanalisse. Kui kalorifeer on paigaldatud välisõhu kanalisse, saab seda kasutada nii eelkütteks kui ka jahutamiseks. Kui kalorifeer on paigaldatud sissepuhkeõhu kanalisse, tohib seda kasutada ainult kütmiseks või jahutamiseks.

Kanalikalorifeeri saab määrata töötama kas automaatselt või manuaalselt.

- **Automaatne** – suvel hoitakse sissepuhkeõhu temperatuur temperatuuriseadistuses määratud tasemel. Talvel lülitub kanalikalorifeer sisse, kui välistemperatuur langeb alla talveseadistuse.
- **Manuaalne** – suvel lülitub kanalikalorifeer sisse, kui välistemperatuur tõuseb üle suveseadistuse. Talvel lülitub kanalikalorifeer sisse, kui välistemperatuur langeb alla talveseadistuse.

Kondensatsiooniohu vältimiseks sissepuhkeõhu kanalisse saate määrata sissepuhkeõhu piiri reguleerimise automaatseks või manuaalseks.

- **Automaatne** – sissepuhkeõhu piiri reguleeritakse automaatselt väljatõmbeõhu kastepunkti alusel. Kui sissepuhkeõhu temperatuur langeb liiga madalale, lülitub kanalikalorifeer välja.
- **Manuaalne** – sissepuhkeõhu piiri saab määrata käsitsi. Kui sissepuhkeõhu temperatuur langeb määratud väärtusest allapoole, lülitub kanalikalorifeer välja.

Kui kasutatakse välisandurit, valitakse anduri seadetest, kas seda kasutatakse välisõhu kanalikalorifeeri või sissepuhkeõhu kanalikalorifeeri juhtimiseks. Välisanduri temperatuuri saab vaadata hooldusmenüüst: **Menüü > Hooldusmenüü > Seadme teave lk 5 „Välisandur“**.



**MÄRKUS:** Kui kanalikalorifeeri kasutatakse sissepuhkeõhu kanalisse, tohib seda kasutada ainult jahutamiseks.



**MÄRKUS:** Kui välist NTC-andurit kasutatakse välisõhu kanalikalorifeeri juhtimiseks, tuleb see paigaldada välisõhu kanalisse enne kalorifeeri. Kui välist NTC-andurit kasutatakse sissepuhkeõhu kanalikalorifeeri juhtimiseks, tuleb see paigaldada välisõhu kanalisse enne kalorifeeri.



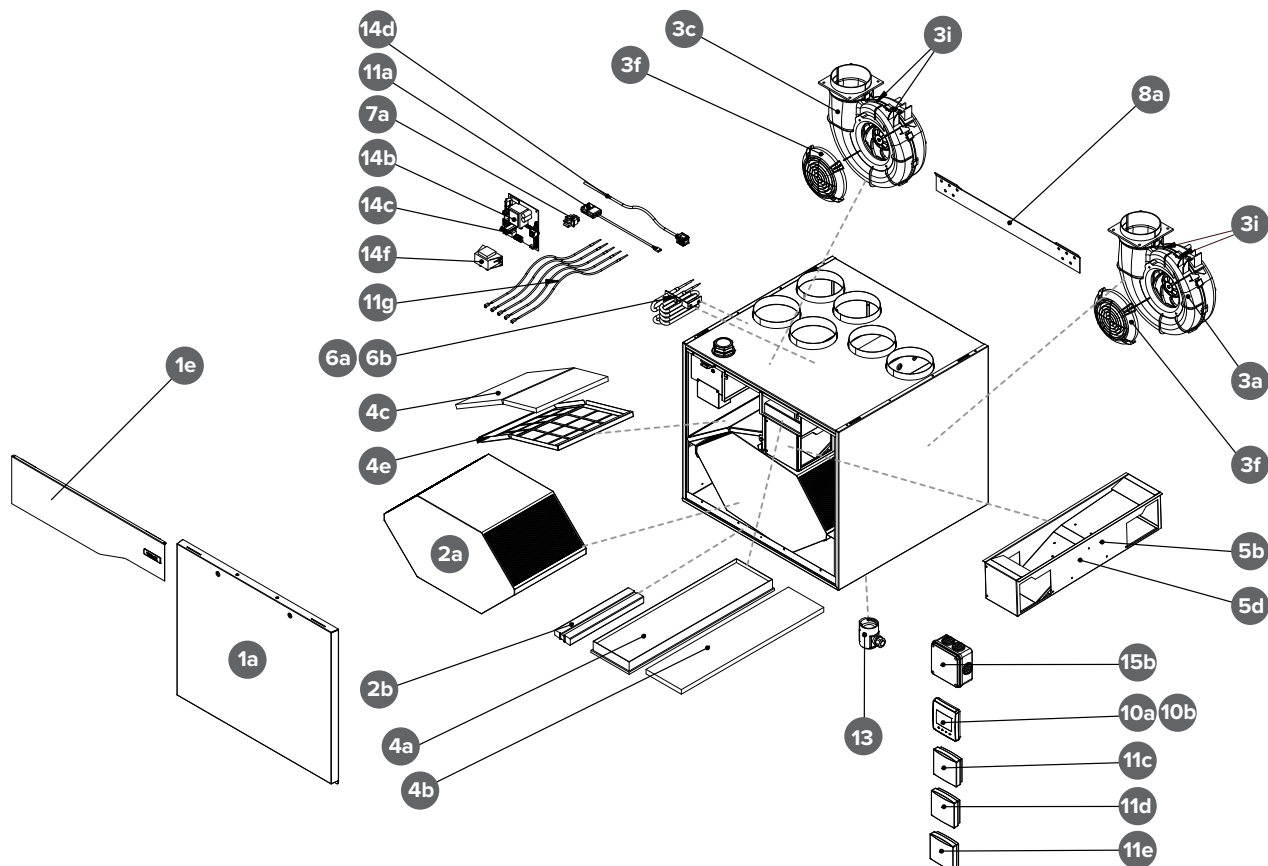
**MÄRKUS:** Relee (C) valimisel võtke arvesse välises MV ühenduskarbis asuva trükkplaadi maksimaalselt lubatud üldtoitevõimsust (6 W), kui relee saab toite trükkplaadi +24 V ühenduselt.



**MÄRKUS:** Niiskuskahjustuste riski tõttu ei tohi sissepuhkeõhu temperatuur kondensatsioonivastase isolatsioonita kanalisse langeda alla  $16...20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



## KOOSTEJOONIS JA VARUOSADE NIMEKIRI



| NR | OSA                       | TOODE NR | NR  | OSA                                                  | TOODE NR           | NR  | OSA                                             | TOODE NR |
|----|---------------------------|----------|-----|------------------------------------------------------|--------------------|-----|-------------------------------------------------|----------|
| 1a | Uks                       | 4118898  | 4e  | Väljatõmbeõhu filtri raam                            | 4116488            | 11c | MyVallox süsinikdioksiidiandur (lisavarustus)   | 949111   |
| 1e | Luugi kattetahvel         | 4120090  | 5b  | Möödaviiguklapi mootor                               | 930660             | 11d | MyVallox niiskusandur (lisavarustus)            | 946149   |
| 2a | Soojusvaheti              | 933230   | 5d  | Soojusvaheti möödaviiguklapi koost                   | 4119599            | 11e | MyVallox VOC-andur (lisavarustus)               | 949112   |
| 2b | Soojusvaheti alumine tugi | 4114303  | 6a  | Järelküttekakorifeer (paremakäeline) (vasakukäeline) | 4122071<br>4122072 | 11g | NTC-andurikomplekt                              | 4121590  |
| 3a | Väljatõmbeventilaator     | 4120259  | 6b  | Lisaküttekakorifeer (paremakäeline) (vasakukäeline)  | 4122071<br>4122072 | 13a | Vesilukk Vallox Silent Klick                    | 3494701  |
| 3c | Sissepuhkeventilaator     |          | 7a  | Turvalüliti                                          | 948377             | 14b | Emaplaat                                        | 949032-1 |
| 3f | Õhuvoolu juhtvõre         | 4114497  | 8a  | Seinakinnitusplaat                                   | 3080750            | 14c | Klaastoru-sulavkaitse 63 mA, aeglane, 5 × 20 mm | 952490   |
| 3i | Plastmutter M5x16x12      | 950308   | 10a | Juhtpaneel MyVallox Control                          | 949033             | 14d | Pikenduskaabel RJ45                             | 952196   |
| 4a | Sissepuhkeõhu peenfilter  |          | 10b | Juhtpaneel MyVallox Touch                            | 949090             | 14f | Ahendi/induktor                                 | 940230   |
| 4b | Sissepuhkeõhu jämefilter  |          | 11a | Sisemine niiskus- ja süsinikdioksiidiandur           | 4107982            | 15b | Ühenduskarp                                     | 3526700  |
| 4c | Väljatõmbeõhu jämefilter  |          |     |                                                      |                    |     |                                                 |          |

## DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer** Vallox Oy

**Address** Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND

**Telephone number** +358 10 7732 200

**Fax** +358 10 7732 201

**The person who compiles the technical file** Petri Koivunen  
Vallox Oy  
Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND  
Tel. +358 10 7732 234  
Fax +358 10 7732 201  
Email [petri.koivunen@vallox.com](mailto:petri.koivunen@vallox.com)

**Description of unit** Ventilation unit with heat recovery

**Model** Vallox 121 SE,  
Vallox 51/51K SC/MV,  
Vallox 99/101/125/096/110/145/245/245 VKL MV,  
Vallox TSK Multi 50/80 MV,  
ValloPlus 180/180K/270/350/370/510/850 MV,  
ValloPlus 180/270/350/510 SC,  
ValloMulti 200/300 SC/MV

Declares that the ventilation unit for supply and extract air, equipped with heat recovery and operating as part of a ventilation system has been designed and manufactured to the following specifications:

1. Low Voltage Directive (2014/35/EU) – EN 60335-1:2012 + A11:2014, A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019; EN 62233:2008
2. EMC Directive (2014/30/EU) – EN 61000-6-1:2007, EN 61000-3-2:2014 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
3. Ecodesign Directive (2009/125/EY) – Commission regulation 1253/2014 – EN 13141-7 Annex B, EN 308, EN 13141-7, ISO 3741, ISO 5135

This is the original Declaration of Conformity

Loimaa, 7<sup>th</sup> August 2023

  
\_\_\_\_\_  
Jukka-Pekka Korja  
Managing Director

# VALLOX

[www.vallox.com](http://www.vallox.com)

Vallox Oy | Myllykyläntie 9-11 | 32200 LOIMAA | SOOME

D11327/22.11.2023FIN/22.11.2023EST/PDF